

FAQ – Domande e risposte sulla tariffa 595 e sullo standard di fatturazione della promozione della salute

Indice

1	Domande generali	3
1.1	Cos'è la tariffa 595 e dove la trovo?	3
1.2	Sono un centro fitness / una struttura che offre corsi: per me cambia qualcosa nella certificazione da parte degli enti di certificazione?	3
1.3	Se applico la tariffa 595 ricevo automaticamente il riconoscimento di un'assicurazione malattia?	3
1.4	Posso utilizzare la tariffa 595 e lo standard di fatturazione anche per gli assicuratori malattia che non fanno parte del «team di assicuratori promozione della salute»?	3
1.5	Non faccio parte di alcuna associazione e/o non ho la registrazione presso alcun ente di certificazione. Devo comunque modificare le mie fatture?	3
1.6	Ho la libertà di definire i prezzi pur applicando la tariffa 595?	3
2	Domande sulla procedura di passaggio alla tariffa 595 e sul formulario di fatturazione unitario	4
2.1	A partire da quando è richiesto il conteggio con la tariffa 595 e il formulario di fatturazione unitario?	4
2.2	I vecchi modelli per le conferme di abbonamento non sono più accettati?	4
2.3	Cosa si intende per «formulario di fatturazione unitario»?	4
2.4	Dove posso trovare un fornitore di software e quali spese mi aspettano?	4
2.5	Come ottengo un numero RCC e quando è necessario?	4
2.6	Come ottengo un numero GLN e quando è necessario?	4
3	Panoramica di come si presenta una fattura	5
3.1	In quale formato viene emessa la nuova fattura?	5
3.2	Quali dati devono essere riportati nella fattura?	5
3.3	Come rappresento i costi per un abbonamento singolo / una lezione singola / un ingresso singolo?	5
3.4	Come rappresento i costi per un abbonamento da 10 ingressi?	5
3.5	Come rappresento i costi per un abbonamento mensile?	5
3.6	Come rappresento i costi per un abbonamento annuale?	5
3.7	Come rappresento i costi per un abbonamento pluriennale?	5
3.8	Cosa occorre considerare per gli abbonamenti a cavallo di due anni?	6
3.9	Lavoro in un centro fitness e per la salute / in una palestra con un proprio numero RCC. Quale numero deve essere indicato nell'intestazione per il fornitore di prestazioni?	6
4	Domande sulla tariffa 595 e sul conteggio delle prestazioni	6
4.1	Le posizioni tariffali rimarranno invariate nei prossimi anni?	6
4.2	Come deve essere conteggiato un allenamento online?	6
4.3	Come possono essere fatturate le sessioni online registrate?	6
4.4	Cosa si intende con la denominazione «ibrido»?	6
4.5	Qual è la differenza tra personal training / seduta individuale e corso di gruppo?	7
4.6	Come conteggio le prestazioni nell'ambito del personal training?	7
4.7	Cos'è il fitness di gruppo?	7
4.8	Cosa sono i corsi di gruppo?	7
4.9	Come conteggio un abbonamento per un corso di gruppo?	7
4.10	Come conteggio un abbonamento per il fitness di gruppo?	7
4.11	Cosa sono gli abbonamenti forfettari e quali posizioni tariffali uso?	7

4.12	Come fatturo le prestazioni per le quali non sono presenti posizioni tariffali nella tariffa 595?	7
4.13	Le prestazioni della tariffa 595 e della posizione tariffale 9999 (testo libero) non vengono quindi rimborsate dall'assicuratore?	8
4.14	Sono un istruttore e non ho un numero RCC. Come posso fatturare la mia prestazione?	8
4.15	Offro corsi fitness in studi di fisioterapia, studi medici oppure ospedali. / Gestisco un centro fitness in uno studio di fisioterapia, uno studio medico o un ospedale.	8
5	Distinzione tra promozione della salute (595) e medicina complementare e alternativa LCA (590)	8
5.1	Sono una terapeuta nell'ambito della medicina complementare e alternativa (medicina complementare).	8
5.2	Sono terapeuta di medicina complementare e offro anche corsi di gruppo, come ad esempio i corsi Feldenkrais. Come posso fatturare questa prestazione?	8
5.3	Cosa faccio se ho due numeri RCC diversi (ad es. medicina complementare e alternativa / fitness)?	9
6	Domande specifiche su eTG	9
6.1	Quali sono i miei vantaggi?	9
6.2	Quanto costa la trasmissione con eTG?	9
6.3	Come combino eTG e la normale fattura cartacea?	9
6.4	Cos'è una dichiarazione di consenso?	9
6.5	Come storno una fattura eTG inviata?	10

1 Domande generali

1.1 Cos'è la tariffa 595 e dove la trovo?

La tariffa 595 – prestazioni ambulatoriali di promozione della salute LCA – è una tariffa valida in tutta la Svizzera e serve a conteggiare le prestazioni nell'ambito della promozione della salute e della prevenzione. La tariffa 595 è pubblicata dal Forum Datenaustausch ed è a disposizione di tutti i fornitori di prestazioni.

1.2 Sono un centro fitness / una struttura che offre corsi: per me cambia qualcosa nella certificazione da parte degli enti di certificazione?

No. La tariffa 595 e lo standard di fatturazione non hanno conseguenze per la vostra registrazione. Registrandovi dimostrate, tra le altre cose, la vostra qualificazione. La tariffa 595 si riferisce unicamente alla fatturazione.

1.3 Se applico la tariffa 595 ricevo automaticamente il riconoscimento di un'assicurazione malattia?

No. La tariffa 595 e lo standard di fatturazione non hanno conseguenze per il riconoscimento. Continuano ad applicarsi i diversi requisiti a seconda del settore e dell'assicurazione malattia. La tariffa 595 si riferisce unicamente alla fatturazione.

1.4 Posso utilizzare la tariffa 595 e lo standard di fatturazione anche per gli assicuratori malattia che non fanno parte del «team di assicuratori promozione della salute»?

La tariffa 595 è una tariffa valida in tutta la Svizzera che possono leggere anche gli assicuratori malattia che non fanno parte del «team di assicuratori promozione della salute». Lo standard di fatturazione può essere elaborato da tutti gli assicuratori.

1.5 Non faccio parte di alcuna associazione e/o non ho la registrazione presso alcun ente di certificazione. Devo comunque modificare le mie fatture?

Sì. La tariffa 595 e lo standard di fatturazione sono validi indipendentemente dall'appartenenza a un'associazione o dall'ente di certificazione.

1.6 Ho la libertà di definire i prezzi pur applicando la tariffa 595?

Il prezzo può essere stabilito liberamente. Non sono indicati prezzi fissi nelle posizioni tariffali.

2 Domande sulla procedura di passaggio alla tariffa 595 e sul formulario di fatturazione unitario

2.1 A partire da quando è richiesto il conteggio con la tariffa 595 e il formulario di fatturazione unitario?

La tariffa 595 – prestazioni ambulatoriali di promozione della salute LCA – è una tariffa valida in tutta la Svizzera e serve a conteggiare le prestazioni nell'ambito della promozione della salute e della prevenzione. La tariffa 595 con il formulario di fatturazione unitario (XML 5.0) è richiesta a partire dal 1° gennaio 2027.

2.2 I vecchi modelli per le conferme di abbonamento non sono più accettati?

Dal 1° gennaio 2027 è richiesto il conteggio con la tariffa 595 per tutte le conferme di abbonamento rilasciate a partire dal 1° gennaio 2027. Pertanto, i precedenti modelli di conferma di abbonamento non sono più necessari.

2.3 Cosa si intende per «formulario di fatturazione unitario»?

Con «formulario di fatturazione unitario» si intende un formato standardizzato utilizzato dai fornitori di prestazioni (medici, ospedali, terapeuti, centri fitness, strutture che offrono corsi ecc.) per conteggiare le prestazioni fornite nei confronti dell'assicurazione malattia o di clienti/pazienti.

Il formulario di fatturazione unitario garantisce che tutti i dati rilevanti siano presenti nel conteggio e che le prestazioni siano rappresentate in modo trasparente e leggibile da dispositivo automatico.

Nell'ambito della promozione della salute è richiesto il formato XML 5.0.

2.4 Dove posso trovare un fornitore di software e quali spese mi aspettano?

A partire dal 1° gennaio 2027 è richiesto l'utilizzo di un software professionale con lo standard di fatturazione attuale per la fatturazione e il conteggio secondo la tariffa 595. I fornitori di software mettono a disposizione soluzioni adeguate alle diverse esigenze, dalle versioni gratuite alle sofisticate applicazioni professionali. Un elenco dei fornitori di software è disponibile sui siti web del vostro ente di certificazione e degli assicuratori malattia.

2.5 Come ottengo un numero RCC e quando è necessario?

Il numero RCC viene assegnato dai diversi enti di certificazione (EMfit, Fitness-Guide, Qualitop, Qualicert). Per ulteriori informazioni, contattate direttamente l'ente presso cui siete certificati o desiderate ottenere la certificazione.

2.6 Come ottengo un numero GLN e quando è necessario?

Il Global Location Number (GLN) è un identificatore personale univoco ed è necessario per associare in modo univoco le prestazioni. Il numero GLN viene assegnato dai diversi enti di certificazione (EMfit, Fitness-Guide, Qualitop, Qualicert).

Gli enti di certificazione garantiscono che riceverete un numero GLN entro la fine del 2026. Se ne avete già uno, non dovete fare nulla.

3 Panoramica di come si presenta una fattura

3.1 In quale formato viene emessa la nuova fattura?

Per informazioni in merito potete consultare la guida alla tariffa 595.

3.2 Quali dati devono essere riportati nella fattura?

Per informazioni in merito potete consultare la guida alla tariffa 595.

3.3 Come rappresento i costi per un abbonamento singolo / una lezione singola / un ingresso singolo?

Nella tariffa 595 ci sono posizioni tariffali specifiche per «ingresso singolo» / «a lezione». Per ogni giornata viene registrata una riga o una singola fattura. La quantità rimane 1.

3.4 Come rappresento i costi per un abbonamento da 10 ingressi?

Selezionate la posizione tariffale corrispondente per «ingresso singolo» / «a lezione». Nella quantità indicate 10 (10 ingressi singoli).

3.5 Come rappresento i costi per un abbonamento mensile?

Nella tariffa 595 ci sono posizioni tariffali specifiche per un abbonamento mensile. O viene emessa una fattura separata dopo ogni mese con una posizione per un mese, o viene emessa una fattura collettiva. In questo caso, selezionate la posizione tariffale corrispondente con «al mese» e inserite la quantità corrispondente (ad es. 3 = 3 mesi).

Attenzione: gli abbonamenti annuali che vengono pagati, ad esempio, in 12 rate non vengono rappresentati tramite posizioni tariffali/fatture mensili.

3.6 Come rappresento i costi per un abbonamento annuale?

Selezionate la posizione tariffale corrispondente per un abbonamento annuale (all'anno) e inserite la quantità 1.

Oppure selezionate la posizione tariffale corrispondente per un abbonamento mensile con la quantità 12.

3.7 Come rappresento i costi per un abbonamento pluriennale?

In caso di abbonamento pluriennale bisogna registrare una riga per ogni anno.

Esempio:

- Riga 1: 01.04.2027 Posizione tariffale all'anno Prezzo all'anno: CHF 800.00
- Riga 2: 01.04.2028 Posizione tariffale all'anno Prezzo all'anno: CHF 800.00
- L'abbonamento di 2 anni costa complessivamente CHF 1600.00.
- Nell'intestazione della fattura viene registrata la data 01.04.2027–31.03.2029.

3.8 Cosa occorre considerare per gli abbonamenti a cavallo di due anni?

Nell'intestazione della fattura è necessario indicare la durata effettiva dell'abbonamento («Valido dal» – «Valido fino al»). Nella posizione dettagliata va riportata la data «Valido dal» insieme alla posizione tariffale corrispondente.

Importante: la data «Valido dal» deve corrispondere all'inizio dell'abbonamento e non può essere modificata su richiesta del cliente (ad esempio 1.1.xxxx).

3.9 Lavoro in un centro fitness e per la salute / in una palestra con un proprio numero RCC. Quale numero deve essere indicato nell'intestazione per il fornitore di prestazioni?

Bisogna sempre impiegare il numero RCC del fornitore di prestazioni (centro fitness o struttura che offre corsi) presso il quale ha luogo il corso.

Ulteriori informazioni sono disponibili nella guida alla tariffa 595.

4 Domande sulla tariffa 595 e sul conteggio delle prestazioni

4.1 Le posizioni tariffali rimarranno invariate nei prossimi anni?

In linea di principio sarà possibile apportare modifiche in qualsiasi momento, affinché la tariffa 595 sia sempre attuale. La tariffa 595 viene regolarmente sviluppata e ottimizzata. Le modifiche vengono introdotte di regola il 1° gennaio di ogni anno. Pertanto, all'inizio di ogni anno il vostro fornitore di software dovrebbe mettere a vostra disposizione un aggiornamento.

4.2 Come deve essere conteggiato un allenamento online?

Per gli allenamenti e le consulenze online sono state create, ove possibile, posizioni tariffali a sé stanti nella tariffa 595.

In questo caso si distingue tra allenamento online dal vivo e allenamento registrato.

L'allenamento online dal vivo oppure online sincrono è un allenamento che viene svolto in contemporanea con l'istruttore. La comunicazione tra istruttore e partecipanti durante le lezioni avviene tramite video o audio.

Le videolezioni registrate o archiviate sono lezioni senza possibilità di interazione tra istruttore e partecipanti.

4.3 Come possono essere fatturate le sessioni online registrate?

Le sessioni online registrate devono essere fatturate in modo trasparente con la posizione tariffale 1105, indipendentemente dal provvedimento specifico.

4.4 Cosa si intende con la denominazione «ibrido»?

Con allenamento ibrido si intende la combinazione tra la partecipazione personale al corso presso la sede in cui esso si tiene e l'allenamento online digitale. L'allenamento si svolge principalmente in presenza. Se il corso viene frequentato in modalità ibrida, l'allenamento online si svolge in modalità sincrona con il corso presso la sede; non si tratta di una sessione registrata.

4.5 Qual è la differenza tra personal training / seduta individuale e corso di gruppo?

La differenza tra personal training e corso di gruppo risiede soprattutto nell'intensità dell'assistenza e nella personalizzazione. A partire da un minimo di due partecipanti si tratta di un corso di gruppo.

4.6 Come conteggio le prestazioni nell'ambito del personal training?

Quando si tratta di personal training il conteggio dipende dalla prestazione offerta. Impiegate la posizione tariffale del metodo corrispondente (ad es. yoga o aerobica) e poi la posizione tariffale per il personal training. In caso di singole posizioni tariffali, il metodo può essere eseguito solo come «personal training / seduta individuale», quindi non è possibile suddividere le posizioni tariffali.

4.7 Cos'è il fitness di gruppo?

Il fitness di gruppo è un'offerta di corsi con svariati metodi predefiniti. Le diverse combinazioni definite di fitness di gruppo devono essere ricavate dalla tariffa 595 o dal raggruppamento dei metodi.

4.8 Cosa sono i corsi di gruppo?

I corsi di gruppo sono corsi basati su un metodo, ad esempio yoga o aerobica. Per il conteggio deve essere utilizzata la posizione tariffale prevista secondo la tariffa 595 o il raggruppamento dei metodi.

4.9 Come conteggio un abbonamento per un corso di gruppo?

In questo abbonamento viene offerto un solo metodo. Selezionate la posizione tariffale corrispondente per la prestazione offerta, ad es. yoga.

4.10 Come conteggio un abbonamento per il fitness di gruppo?

In questo abbonamento vengono offerti diversi metodi definiti / diverse posizioni tariffali. Le definizioni delle diverse combinazioni sono riportate nella tariffa 595 o nel raggruppamento dei metodi.

4.11 Cosa sono gli abbonamenti forfettari e quali posizioni tariffali uso?

Occorre distinguere se l'offerta si svolge in un centro fitness e per la salute, in una palestra o nell'ambito di un fitness di gruppo.

Esistono posizioni tariffali specifiche per centri fitness e per la salute nonché per le palestre (capitolo 2.1 della tariffa 595).

Nel capitolo 2.2 della tariffa 595 sono riportate le posizioni tariffali relative al fitness di gruppo. Queste posizioni tariffali devono essere applicate a partire da due posizioni di conteggio delle diverse combinazioni. Le definizioni delle diverse combinazioni sono riportate nella tariffa 595 o nel raggruppamento dei metodi.

4.12 Come fatturo le prestazioni per le quali non sono presenti posizioni tariffali nella tariffa 595?

Per le posizioni tariffali ovvero i provvedimenti di promozione della salute che non dispongono di una posizione tariffale specifica nella tariffa 595, potete utilizzare la tariffa 595 con la posizione tariffale 9999 e aggiungere il vostro testo specifico.

4.13 Le prestazioni della tariffa 595 e della posizione tariffale 9999 (testo libero) non vengono quindi rimborsate dall'assicuratore?

L'utilizzo della tariffa 595 non garantisce al centro fitness/alla struttura che offre corsi il rimborso delle prestazioni da parte dell'assicuratore. Nell'ambito delle assicurazioni integrative, gli assicuratori sono liberi di stabilire le loro condizioni. Questo significa che ogni assicuratore decide autonomamente se e quali prestazioni vengono rimborsate in base alle sue condizioni d'assicurazione.

4.14 Sono un istruttore e non ho un numero RCC. Come posso fatturare la mia prestazione?

Le prestazioni continuano a essere elaborate tramite la struttura che offre i corsi con il suo numero RCC.

4.15 Offro corsi fitness in studi di fisioterapia, studi medici oppure ospedali. / Gestisco un centro fitness in uno studio di fisioterapia, uno studio medico o un ospedale.

La tariffa 595 con le relative posizioni tariffali può essere applicata anche da studi medici, studi di fisioterapia e ospedali.

5 Distinzione tra promozione della salute (595) e medicina complementare e alternativa LCA (590)

5.1 Sono una terapeuta nell'ambito della medicina complementare e alternativa (medicina complementare).

La tariffa 595 non è a disposizione dei terapeuti e delle terapeste di medicina complementare.

Le prestazioni di terapeuti e terapeste di medicina complementare devono essere fatturate con la **tariffa 590**. Per i provvedimenti terapeutici nell'ambito di un trattamento preventivo va selezionato il **motivo del trattamento «Prevenzione»**. Tra i trattamenti preventivi rientrano segnatamente i provvedimenti

- per aumentare il benessere / trattamenti wellness
- per l'individuazione precoce e/o la prevenzione di malattie
- per evitare ricadute dopo la conclusione di una terapia

Questo vale sia per sedute di gruppo che individuali.

Per ulteriori dettagli sulla tariffa 590 della medicina complementare e alternativa potete consultare le FAQ relative alla tariffa 590 presso il vostro ente di certificazione o la vostra associazione.

5.2 Sono terapeuta di medicina complementare e offro anche corsi di gruppo, come ad esempio i corsi Feldenkrais. Come posso fatturare questa prestazione?

I corsi / le terapie di gruppo che si svolgono nell'ambito della prevenzione devono essere conteggiati tramite la tariffa 590 con il **motivo del trattamento «Prevenzione»**. La tariffa 595 non è a disposizione dei terapeuti e delle terapeste di medicina complementare.

Durante i corsi o le terapie di gruppo, diverse persone vengono allenate o trattate insieme nello stesso gruppo. Nella tariffa 590 non è prevista una posizione tariffale dedicata. Gli assicuratori richiedono una dichiarazione trasparente. Il corso o la terapia di gruppo deve pertanto essere indicata nel campo delle osservazioni al momento del conteggio.

Per ulteriori dettagli sulla tariffa 590 della medicina complementare e alternativa potete consultare le FAQ relative alla tariffa 590 presso il vostro ente di certificazione o la vostra associazione.

5.3 Cosa faccio se ho due numeri RCC diversi (ad es. medicina complementare e alternativa / fitness)?

Le prestazioni devono essere fatturate separatamente. Ciò significa che le prestazioni di promozione della salute sono chiaramente distinte dalla medicina complementare e alternativa.

- Le prestazioni di promozione della salute devono essere conteggiate con il «numero RCC fitness» secondo la tariffa 595.
- Per le prestazioni nell'ambito della medicina complementare e alternativa vanno utilizzati il «numero RCC medicina complementare» e la tariffa 590. Per ulteriori dettagli sulla tariffa 590 della medicina complementare e alternativa potete consultare le FAQ relative alla tariffa 590 presso il vostro ente di certificazione o la vostra associazione.

6 Domande specifiche su eTG

L'utilizzo di eTG è attualmente facoltativo e non dipende dalla cassa malati.

6.1 Quali sono i miei vantaggi?

Il conteggio di eTG (terzo garante elettronico) ovvero l'elaborazione digitale delle fatture nel settore sanitario offre notevoli vantaggi rispetto alla vecchia procedura cartacea sia ai fornitori di prestazioni (ad es. centri fitness, palestre, istruttori) sia alle casse malati.

- Risparmio di tempo/efficienza nell'elaborazione di conferme/giustificativi per il rimborso
- Riduzione del tasso di errore (controllo di completezza, leggibilità, trasparenza)
- Risparmio sui costi (spese per carta e spedizione)
- Vantaggio per la vostra clientela: i documenti non devono essere ulteriormente trasmessi alla cassa malati

6.2 Quanto costa la trasmissione con eTG?

Per maggiori dettagli sui costi potete rivolgervi a MediData (<https://www.medidata.ch/md/web/it/>), al vostro ente di certificazione e al vostro fornitore di software.

6.3 Come combino eTG e la normale fattura cartacea?

È possibile combinare eTG e una fattura cartacea. Tuttavia, per evitare doppioni, il cliente non può presentare la fattura cartacea all'assicurazione malattia, che riceve ogni volta la fattura tramite eTG.

6.4 Cos'è una dichiarazione di consenso?

Con l'introduzione di eTG, il cliente deve compilare una dichiarazione di consenso una tantum, ad esempio nel contratto di abbonamento. Apponendo la propria firma, accetta la trasmissione tramite eTG.

6.5 Come storno una fattura eTG inviata?

Stornare una fattura eTG è possibile e necessario se, ad esempio, si è verificato un errore di inserimento o la cliente recede dal contratto entro 14 giorni. Tuttavia, è possibile eseguire solo uno storno totale dell'intera fattura e non uno storno parziale. Se, ad esempio, cambia la durata dell'abbonamento, stornate l'intera fattura e inviate nuovamente la fattura modificata come eTG.

Ulteriori informazioni sono disponibili sui siti web degli assicuratori malattia coinvolti e dei marchi di qualità / degli enti di certificazione della promozione della salute.

